

# Sîn-iqīšam and the Fourteen Statues for Nippur

MARGARET W. GREEN

*Philadelphia*

DOUGLAS FRAYNE

*University of Toronto*

A recent study of the year names of Sîn-iqīšam by M. Stol<sup>1</sup> has determined that the name of what is probably the fourth year of the king reads:

u 14 URUDU.alam nibru.KI-(šè) (ù) 3  
Giš.gu-za bára-maḥ (var. kù-GI) [(x)]  
alam-<sup>d</sup>utu <sup>d</sup>šè-ri<sub>3</sub>-da kù-GI šu-du<sub>7</sub>-a ... é-  
<sup>d</sup>utu-šè (var. ra) (var. èš-é-babbar-šè/ra)  
i-ni-in-ku<sub>4</sub>-re (and vars.)<sup>2</sup>

'The year: he brought fourteen copper statues into Nippur (and) three lofty (var. golden) throne daises, (and) perfect golden statues of Utu and Šerida into the temple of Utu (var. into the shrine É-babbar).'

During the reign of Sîn-iqīšam of Larsa, Nippur was firmly under the control of Larsa, and the introduction of the 14 statues into the city was a way of symbolizing that control. That statues were indeed brought into the city at this time is confirmed by the evidence of the tablet NBC 11203 = 5NT 91, a tablet from the archives of the Ešumeša temple in Nippur studied by M. Sigrist.<sup>3</sup> This contains an offering: URUDU.alam <sup>d</sup>EN.ZU-i-qí-ša-am lugal 4-bi, '(for) the four copper statues of Sîn-iqīšam'.<sup>4</sup> The tablet itself is dated to year five of Sîn-iqīšam, that is to the year after the year named for the introduction of the statues into Nippur.

The introduction of a large number of statues into Nippur is described in a copy of a royal inscription of a Larsa king known from a hitherto unpublished tablet from Nippur in the University Museum in Philadelphia. The king's name in the text is incomplete, but should be restored Sîn-iqīšam. The text is offered

<sup>1</sup>M. Stol, *Studies in Old Babylonian History*, pp. 23-27.

<sup>2</sup>*Ibid.*, p. 26. The reconstructed year name is a conflation of YOS 5 no. 61 and no. 167.

<sup>3</sup>See M. Sigrist, 'Les Satukku dans l'Ešumueša durant la période d'Isin et Larsa', *Bibliotheca Mesopotamica* 11, pp. 111-14.

<sup>4</sup>*Ibid.*, p. 112, l. 24.

here through the courtesy of A. Sjöberg, curator of the tablet collection. The text, a join of two fragments, CBS 7861 + 7865, is not completely preserved. The remains of six columns on the obverse and six columns on the reverse are extant (see copy), and probably indicate the full width of the original tablet. From the thickness at the break, it can be estimated that approximately one half of the tablet is missing at the bottom. The preserved portion measures 10.0 × 12.4 × 1.7 cm. The edition offered here, prepared by M. W. Green, is an important new addition to the corpus of Larsa inscriptions. Apart from a copy of a short text dealing with Kudur-mabuk,<sup>5</sup> this is the only copy of a Larsa king's inscription known from Nippur, and with an original length which must have been at least 480 lines, is the longest royal inscription of the Larsa corpus.

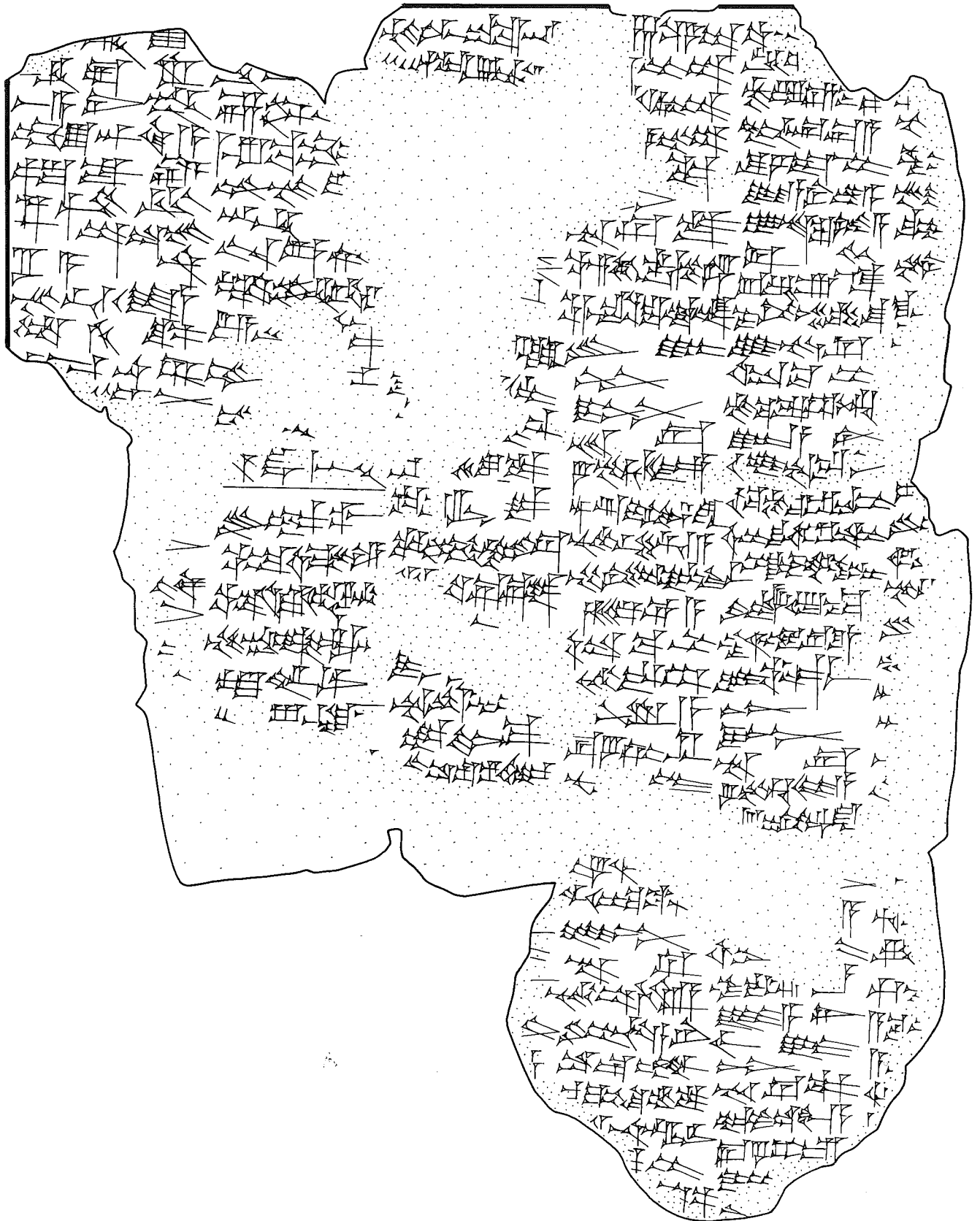
## CBS 7861 + 7865

### TRANSLITERATION

#### Col. i

- 1 [d]r<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>ṭ
- 2 en-u<sub>18</sub>-ru
- 3 aš-a-ni maḥ
- 4 za<sub>3</sub>-dib an-ki-a
- 5 sipa-da edin
- 6 [k]jilib<sub>3</sub> zi-gal<sub>2</sub> / tum<sub>2</sub>-tum<sub>2</sub>-mu
- 7 nig<sub>2</sub>-a-na
- 8 mu sa<sub>4</sub>-a
- 9 en<sub>3</sub> tar-ra
- 10 r<sup>x</sup> x<sup>ṭ</sup>-na-us<sub>2</sub>
- 11 [x] r<sup>x</sup> ni
- 12-15 [...]
- 16 [...] ni
- 17 [...] r<sup>x</sup> DI
- 18 [...] ni
- 19 [...] r<sup>x</sup>

<sup>5</sup>See D. Edzard, *AfO* 20 pp. 159-61.



Obverse

20 [...] ʿxʿ

(broken)

Col. ii

1-2 [...]

3 en ʿxʿ [...]

4 kalam-du<sub>10</sub>-ga [x (x)]5 me kilib<sub>3</sub>-ba za<sub>3</sub>-k[eš<sub>2</sub>]

6 lugal-mu-ra

7 <sup>d</sup>EN. <ZU-i-qi<sub>2</sub>-ša-am>

8 nita-kalag-ga

9 sipa ša<sub>3</sub>-du<sub>10</sub>-du<sub>10</sub> / nibru-ki-k[e<sub>4</sub>]10 u<sub>2</sub>-a u[ri<sub>2</sub>-k]i-ma

11 lugal [arar-k]i-ma

12 lug[al-ki-e]n-[gi]

13 [k]i-ur[i]-me-en

14 lu<sub>2</sub> bad<sub>3</sub>-gal15 arar-ki-ma mu-du<sub>3</sub>-a

16 arar-ki uru-ul ʿxʿ an-[ki]

17 mu-maḥ bi<sub>2</sub>-in-tuku-tuku-/me-ʿenʿ18 sipa ni<sub>2</sub>-tuku19 ʿlu<sub>2</sub> e<sub>2</sub>-x-xʿ20 [mu-du<sub>3</sub>]-ʿaʿ

(broken)

Col. iii

1 nam-šita-aš gub-ba-me-en

2 ʿalam-zabarʿ 7-ta ʿxʿ

3-6 [...]

7 [...] ʿxʿ

8 [...] ʿxʿ

9 [... z]abar-ra-/ta

10 š[u ...]-du<sub>7</sub>

11 [...] ʿxʿ

12 [...] ʿxʿ

13 ʿeš<sub>3</sub>-e<sub>2</sub>ʿ-ʿkur-ra-ka14 sag-g[a<sub>2</sub>] tuku-tu[ku-d]e<sub>3</sub>15 inim-du<sub>10</sub> za<sub>3</sub>-mi<sub>2</sub> nam-lugal-ga<sub>2</sub>16 ʿxʿ ki ga<sub>2</sub>-ga<sub>2</sub>-de<sub>3</sub>17 [alam-ne<sub>2</sub>-n]e<sub>2</sub>18 dumu-ʿne<sub>2</sub>-ne<sub>2</sub>ʿ19 ir<sub>3</sub> lu<sub>2</sub> ki-ʿxʿ-[x]20 bi<sub>2</sub>-in-dim<sub>2</sub>21 mu du-ri<sub>2</sub> gi<sub>4</sub>-de<sub>3</sub>

22-24 [...]

(fragment)

25 [...]

26 [...-b]i

27 [...]

28 [... lug]al

29 [...] -aʿ

(broken)

Col. iv

1 [n +] 6 sila<sub>3</sub> ninda-ta2 [n s]ila<sub>3</sub> kaš-ta3 [n sil]a<sub>3</sub> kurun<sub>3</sub>-ta4 [n sila<sub>3</sub>] ninda-duḥ-ta5 [sa<sub>2</sub>ʿ]-du<sub>11</sub>6 [alam-ne<sub>2</sub>]-ne<sub>2</sub>7 ir<sub>3</sub>-ga<sub>2</sub>-ka8 u<sub>4</sub>-aš-a ur<sub>3</sub>-gin<sub>7</sub> ḥu-mu-ni-gar9 u<sub>4</sub>-me-da u<sub>4</sub>-da egir-bi-še<sub>3</sub>10 lu<sub>2</sub> alam-ne<sub>2</sub>-ne<sub>2</sub>11 dumu-ne<sub>2</sub>-ne<sub>2</sub>12 ir<sub>3</sub>-ga<sub>2</sub>13 nig<sub>2</sub> mu-sa<sub>4</sub>-a

14 an-zil i-ni-in-gar-ra

15 nu-ub-zi-re-a

16 mu-ni li-bi<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-/ḥa-lam-e-a

17 ki-gub-ba-bi

18 [n]u-ub-da-ab-/kur<sub>2</sub>-ru-a19 e<sub>2</sub>-nig<sub>2</sub>-GA-ra20 nu-b[i<sub>2</sub>]-ib<sub>2</sub>-/[ku<sub>4</sub>-ku<sub>4</sub>-a]

21-22 [...]

(fragment)

23 [ka]š ninda ʿu<sub>6</sub>ʿ-[di-de<sub>3</sub>]

24 im-mi-ibʿ-ʿgubʿ-b[aʿ-a]

25 alam-ne<sub>2</sub>-ne<sub>2</sub>26 ir<sub>3</sub>-ga<sub>2</sub>27 nu-ub-ta-ku<sub>5</sub>-ru-a28 lu<sub>2</sub>-bi bala-a-ni29 du-ri<sub>2</sub> ḥe<sub>2</sub>-im30 giš-tukul-bi ki-me<sub>3</sub>-ka

31 [gaba-r]i na-an-tuku-tuku

32 [...] ʿxʿʿ-bi

33 [ḥe<sub>2</sub>-em]-ʿtaʿ-sig<sub>3</sub>

Col. v

1 u<sub>4</sub> ʿxʿ [...]

2 enkar giš- [...]

3 nam-sipa-kalam-ma-še<sub>3</sub>4 ib<sub>2</sub>-ši-ga<sub>2</sub>-ga<sub>2</sub>-a

5 tukum-bi

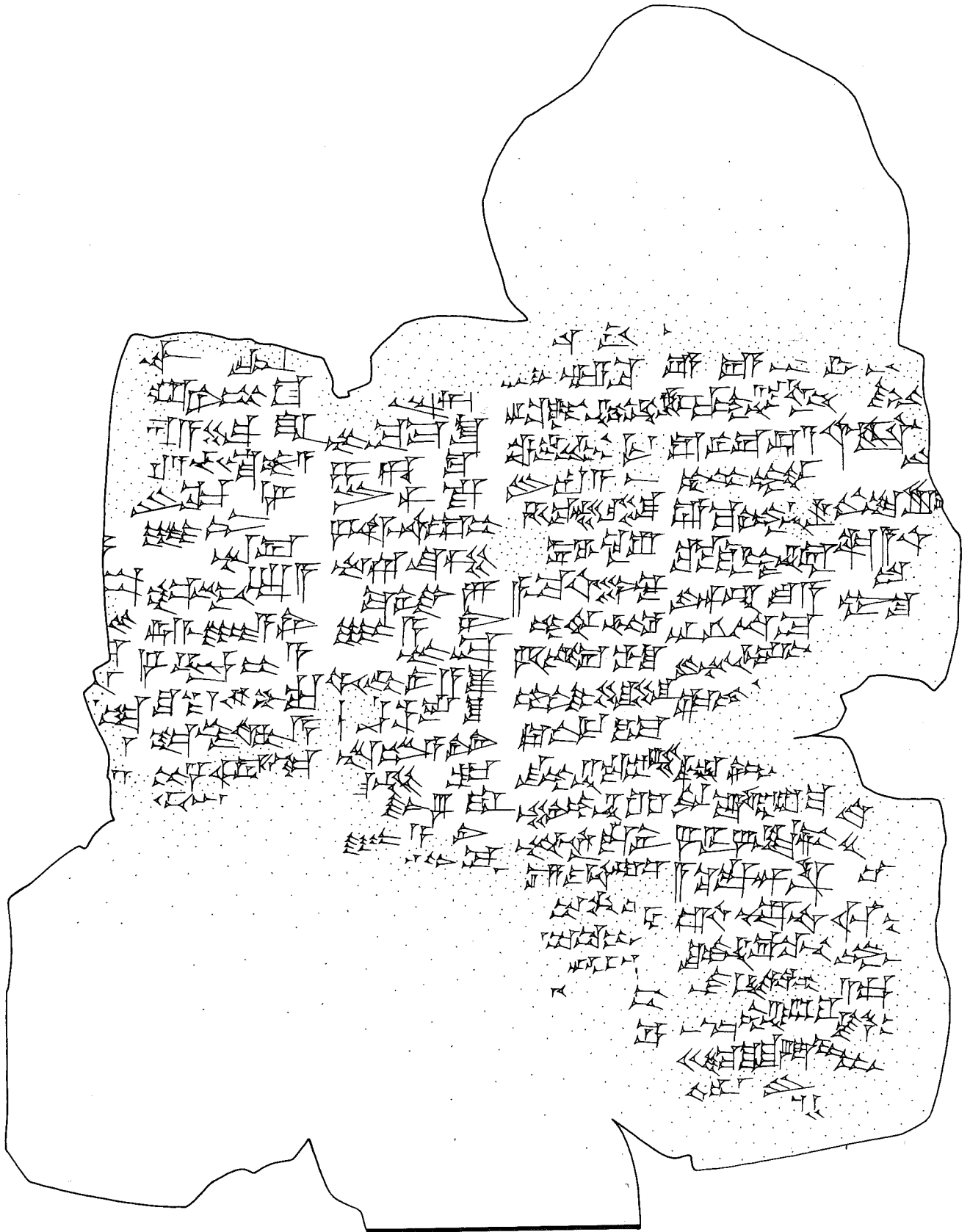
6 alam-a-ni ḥe<sub>2</sub>-a7 alam-ir<sub>3</sub>-da-ni ḥe<sub>2</sub>-a8 e<sub>2</sub>-kur9 e<sub>2</sub>-<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub>-še<sub>3</sub>10 i-ni-in-ku<sub>4</sub>-ku<sub>4</sub>11 alam-ir<sub>3</sub>-ga<sub>2</sub>

12 ki-gub-ba-bi

13 nam-ba-da-ab-kur<sub>2</sub>-re

14 alam-a-ni

15 igi-alam-ir<sub>3</sub>-da-ni16 ki-ba nam-ba-ab-gub-be<sub>2</sub>17 ki-bi-še<sub>3</sub> na-ab-gub-be<sub>2</sub>18 bar-bi-še<sub>3</sub> ḥe<sub>2</sub>-bi<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-gub-be<sub>2</sub>



Reverse

19 lu<sub>2</sub>-a<sub>2</sub>-nig<sub>2</sub>-ḫul-dim<sub>2</sub>-ma  
 20 ib<sub>2</sub>-ši-ag<sub>2</sub>-ga<sub>2</sub>-e  
 21 alam-zabar-  
 22 ne<sub>2</sub>-ne<sub>2</sub>  
 23 dumu-ne<sub>2</sub>-ne<sub>2</sub>  
 24 ir<sub>3</sub>-ga<sub>2</sub>  
 25 nig<sub>2</sub> mu-sa<sub>4</sub>-a  
 26 [an]-zil i-ni-in-gar-ra  
 27 [...]  
 (fragment)  
 28 [...]-ni  
 29 [...]-a  
 30 ki-g[ub-ba-b]i  
 31 ib<sub>2</sub>-da-ab-ṛkur<sub>2</sub>-ru-a<sup>ṛ</sup>  
 32 alam-a-ni  
 33 igi-alam-  
 34 ne<sub>2</sub>-ne<sub>2</sub>  
 35 ir<sub>3</sub>-ga<sub>2</sub>-ka  
 36 bi<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-gub-bu-a  
 37 e<sub>2</sub>-nig<sub>2</sub>-GA-ra  
 38 alam-[ne<sub>2</sub>-ne<sub>2</sub>]  
 39 i[r<sub>3</sub>-ga<sub>2</sub>]  
 [40] [bi<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-ku<sub>4</sub>-ku<sub>4</sub>-a]  
 (broken)

## Col. vi

1-2 [...]  
 3 ṛx<sup>ṛ</sup> [...]  
 4 ṛx<sup>ṛ</sup> [...]  
 5 ib<sub>2</sub>-t[a-...]  
 6 mu-s[ar-ra-ba]  
 7 šu b[i<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-ur<sub>3</sub>-ru-a]  
 8 mu-n[i bi<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-sar-re-a]  
 9 aš<sub>2</sub>-b[al-a-ba-ke<sub>4</sub>-eš lu<sub>2</sub>-kur<sub>2</sub>]  
 10 š[u ba-an-zi-zi-a]  
 11-14 [...]  
 15 ṛx<sup>ṛ</sup> [...]  
 16 lu<sub>2</sub>-[bi lugal ḫe<sub>2</sub>-a en ḫe<sub>2</sub>-a]  
 17 u<sub>3</sub> l[u<sub>2</sub>-ulu<sub>3</sub> sag-zi-gal<sub>2</sub>]  
 18 mu-s[a<sub>4</sub>-a ḫe<sub>2</sub>-a]  
 19 lu<sub>2</sub>-[ba]  
 20 m[u na-an-tuku-tuku]  
 21 <sup>d</sup>[...]  
 22 <sup>d</sup>[...]  
 23 n[am ḫa-ba-an-da-ku<sub>5</sub>-ru-ne]  
 24 k[i<sup>?</sup> ...]  
 25 [...]  
 (fragment)  
 26 ṛx<sup>ṛ</sup> [...]  
 27 ḫu-m[u-...]  
 28 <sup>d</sup>en-[ki lugal-abzu]  
 29 nun ṛx<sup>ṛ</sup> [...]  
 30 i<sub>7</sub>-ṛx<sup>ṛ</sup> [...]  
 31 ṛa x<sup>ṛ</sup> [...]  
 32 ṛu<sub>3</sub><sup>?</sup> [...]

33 ṛx<sup>ṛ</sup> [...]  
 (broken)

## Rev. i

1' ṛx<sup>ṛ</sup> [...] / in-n[a-...]  
 2' ki ḫub ṛx<sup>ṛ</sup> [...] / l[u<sub>2</sub> ...]  
 3' lu<sub>2</sub>-erim<sub>2</sub>-n[i ...]  
 4' ka-a ki [...] / DU [...]  
 5' giri<sub>3</sub> šu [...]  
 6'-10' [...]  
 11' ša<sub>3</sub>-[...]  
 12' gam [...] / ṛx<sup>ṛ</sup> [...]  
 13' igi-la<sub>2</sub> m[u-...]  
 14' ḫe<sub>2</sub>-e[n-...]  
 15' a kal [...]  
 16' nam-TAR ṛx<sup>ṛ</sup> [...]  
 17' ṛx<sup>ṛ</sup> [...] / [...]  
 18' ṛx<sup>ṛ</sup> [...]  
 (broken)

## Rev. ii

1' ṛx<sup>ṛ</sup> [...]  
 2' un-un-bi  
 3' ṛgiš-tukul ḫe<sub>2</sub>-en-da-šub-be<sub>2</sub>  
 4' uru-ni e<sub>2</sub>-ri-a  
 5' ṛar<sub>2</sub><sup>?</sup>-ar<sub>2</sub><sup>?</sup> ḫe<sub>2</sub>-im  
 6' kalam-ma-ni ḫe<sub>2</sub>-en-šub  
 7' du<sub>6</sub>-du<sub>6</sub>-ra ḫe<sub>2</sub>-en-šid  
 8' lu<sub>2</sub> <sup>d</sup>suen-a  
 9' <sup>d</sup>nanna-gin<sub>7</sub>  
 10' lu<sub>2</sub> mu-ši-da-b[e<sub>2</sub>]  
 11' sag ḫe<sub>2</sub>-ṛx<sup>ṛ</sup> [...] / [...]  
 12' šu-maḫ-ni ḫe<sub>2</sub>-ṛx-x<sup>ṛ</sup>  
 13' su<sub>3</sub>-da ḫa-ra-ab-dab<sub>5</sub>  
 14' nig<sub>2</sub>-tuku nig<sub>2</sub>-sa<sub>6</sub>-ga  
 15' a-ba-da-an-tak<sub>4</sub>  
 16' uru ki nu-zu-na  
 17' šu ḫe<sub>2</sub>-en-dag-ge<sub>4</sub>  
 18' ṛḫe<sub>2</sub>-gal<sub>2</sub> si<sub>3</sub>-si<sub>3</sub>-ga<sup>ṛ</sup>  
 19' ṛx šu ḫe<sub>2</sub>-en-da-an-dab<sub>5</sub><sup>ṛ</sup>  
 20' 2-kam-ma-še<sub>3</sub> tukum-bi  
 21' ṛu<sub>4</sub>-da<sup>ṛ</sup> lu<sub>2</sub>  
 22' [...] ṛx<sup>ṛ</sup>  
 (broken)

## Rev. iii

1' [x] ṛna x x<sup>ṛ</sup>  
 2' ṛx ak-a-gin<sub>7</sub>  
 3' <sup>d</sup>utu-ra ḫe<sub>2</sub>-en-ta-gi<sub>4</sub>-gi<sub>4</sub>  
 4' kar ṛx x x x<sup>ṛ</sup>  
 5' lu<sub>2</sub> kaš<sub>4</sub><sup>?</sup>-a-aš / ḫa-ba-an-ku<sub>4</sub>-ku<sub>4</sub>  
 6' [x] ṛe<sub>2</sub><sup>ṛ</sup>-gal-la-ke<sub>4</sub>

7' a-gin<sub>7</sub> ki-lul-la / ħe<sub>2</sub>-em-bal-e  
 8' nig-gig e<sub>2</sub>-gal-še<sub>3</sub>  
 9' ħe<sub>2</sub>-ni-in-ku<sub>4</sub>-ku<sub>4</sub>  
 10' uru-ni ʾur-gi<sub>7</sub>-gin<sub>7</sub>ʾ  
 11' šu ħe<sub>2</sub>-en-da-ab-zi  
 12' mu-ni ħe<sub>2</sub>-en-LAGAB.LAGAB  
 13' mu-pa<sub>3</sub>-da-ni  
 14' kalam-ma na-an-ga<sub>2</sub>-ga<sub>2</sub>  
 15' [x]-ʾta x x xʾ  
 16' [x] ʾab-ta-x-xʾ  
 17' [x x] ʾan x xʾ [x]  
 18' ʾxʾ [...]-ʾbiʾ  
 19' [...]-e  
 (broken)

## Rev. iv

1' [...] / ʾir<sub>3</sub>-ga<sub>2</sub>ʾ  
 2' mu-dim<sub>2</sub>-ma-še<sub>3</sub>  
 3' za-ri-ku  
 4' lu<sub>2</sub>-mas<sub>2</sub>-su  
 5' nig<sub>2</sub>-na-me na-ab-be<sub>2</sub>  
 6' ir<sub>3</sub>-ga<sub>2</sub> šu-zi / ba-ni-in-gar  
 7' alam-a-ni / mu-dim<sub>2</sub>  
 8' u<sub>4</sub>-ul-li<sub>2</sub>-a-še<sub>3</sub>  
 9' ʾegirʾ u<sub>4</sub>-da-še<sub>3</sub>  
 10' ir<sub>3</sub> lugal-a-ni-ir  
 11' [š]u-zi bi<sub>2</sub>-in-gar-ra  
 12' alam-a-ni / [b]i<sub>2</sub>-in-dim<sub>2</sub>  
 (broken)

## Rev. v

1' ʾx me x xʾ  
 2' ʾxʾ AB ni gaba-še<sub>3</sub>  
 3' e<sub>2</sub>-a ku<sub>4</sub>-ra  
 4' ʾe<sub>2</sub>ʾ a ti-la ħe<sub>2</sub>-a  
 5' lu<sub>2</sub>-inim-gar  
 6' alam-ne<sub>2</sub>-ne<sub>2</sub> / ir<sub>3</sub>-ga<sub>2</sub>  
 7' bi<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-ĥul-a  
 8' muš<sub>3</sub>-me alam-a-ni  
 9' nig<sub>2</sub>-sa<sub>6</sub>-bi-a  
 10' šu ʾxʾ ša<sub>3</sub> gid<sub>2</sub>-da  
 11' bi<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-si<sub>3</sub>-ga  
 12' kaš ninda u<sub>6</sub> di-de<sub>3</sub>  
 13' ʾim-miʾ-[ib-gub-ba-a]  
 [14'] [alam-ne<sub>2</sub>-ne<sub>2</sub>]  
 [15'] [ir<sub>3</sub>-ga<sub>2</sub>]  
 [16'] [ib<sub>2</sub>-ta-ku<sub>5</sub>-ru-a]  
 (broken)

## Rev. vi

1' [...]-ʾaʾ  
 2' [...]-ta  
 3' [...] ʾxʾ  
 4' [...] ʾxʾ  
 5' [...]-ʾxʾ

6' [...] -NE  
 7' [...] ʾxʾ  
 8' [...] ʾxʾ  
 (broken)

## TRANSLATION

## Col. i

1 (For) Enlil,  
 2 the mighty lord  
 3 who is uniquely exalted,  
 4 who surpasses (all) in heaven and earth,  
 5-6 the one who, (like) the shepherd of  
 the steppe, protects all living creatures  
 7 and to everything  
 8 which can be named  
 9 gives direction,  
 10-20 ... (continuation of epithets  
 in praise of Enlil)  
 (broken)

## Col. ii

1-4 ...  
 5 who keeps in order all the divine ordinances  
 6 for him, my king, (I dedicate this).  
 7 I am Sîn-iqīšam,  
 8 the mighty hero,  
 9 the shepherd who pleases Nippur well,  
 10 the provider for Ur,  
 11 king of Larsa,  
 12 king of Sumer  
 13 and Akkad.

---

14-15 I am the man who  
 built the great wall of Larsa  
 16 and (for) Larsa, the ancient city, the ... of  
 heaven and earth,  
 17 gained exalted fame.  
 18 (I am) the pious shepherd,  
 19-20 the one who built the temple of ...,  
 (broken) ... (continuation of  
 epithets in praise of the king)

## Col. iii

1 I am the one who presents ... as a dedicatory  
 prayer.  
 2-8 ...  
 9-10 had them expertly fashioned of bronze  
 11-12 ...  
 13-14 to make the ... of the shrine Ekur  
 outstanding  
 15-16 and ... to establish inspiring words in  
 praise of my kingship,  
 17 he(?) had the statue of so-and-so,

18 son of so-and-so,  
 19 servant of the man who ...,  
 20 fashioned.  
 21 To ... for everlasting years  
 22-29 ...  
 (fragment)  
 (broken)

## Col. iv

1 *n* + 6 *sila* of bread,  
 2 *n sila* of beer,  
 3 *n sila* of wine,  
 4 and *n sila* of bran bread  
 5 as regular offerings  
 6 for the statue of so-and-so,  
 7 my servant,  
 8 I hereby establish on a daily basis.  
 9 From this day on and unto all future time,  
 10 (concerning) the statue of so-and-so,  
 11 son of so-and-so,  
 12 my servant,  
 13 which has been empowered by a name  
 14 and placed under the protection of a taboo:  
 15 whoever does not smash it,  
 16 does not deface its inscription,  
 17-18 does not remove it from  
       its dedicatory location,  
 19-20 does not put it away in  
       a storehouse,  
 21 (does not) ...  
 22 ...  
 (fragment)  
 23-27 whoever does not discontinue the beer and  
       bread rations which have been  
       established to honor the statue  
       of so-and-so, my servant —  
 28 may that man's reign  
 29 be long lasting.  
 30 In the field of battle may his weapon  
 31 have no rival.  
 32-33 May he defeat  
       his ...

## Col. v

1 In the time of (any future king)  
 2-4 who has been granted the staff  
       and ... for the shepherding of  
       the country —  
 5 if  
 6-10 he has either his own statue or  
       a statue of one of his servants  
       brought into the Ekur, the temple  
       of Enlil,  
 11-13 let him not displace  
       the statue of my servant

from its dedicatory location.  
 14-16 Let him not stand his own statue  
       in that place in front of the statue  
       of his servant.  
 17-18 Let it be kept in its place and let  
       him stand (his own statue) behind it.  
 19-20 (As for) whoever inflicts  
       evil-intentioned violence  
 21 upon the bronze statue  
 22 of so-and-so,  
 23 son of so-and-so,  
 24 my servant,  
 25 which has been empowered by a name  
 26 and placed under the protection of a taboo,  
 27 (or) ...  
 (fragment)  
 28-29 ...  
 30-31 or removes it from its  
       dedicatory location  
 32-36 or places his own statue  
       in front of the statue of  
       so-and-so, my servant,  
 37-40 or puts the statue of so-and-so,  
       my servant, away in a storehouse,  
       (broken)

## Col. vi

1-5 ...  
 6-7 or erases its written inscription  
 8 and writes his own inscription,  
 9-10 or because of this curse incites  
       someone else (to do so),  
 11-15 (or) ...  
 16 that man, be he king or *en*-priest  
 17 or be he ordinary citizen or any living person  
 18 of any name,  
 19 may that man's  
 20 name never be remembered.  
 21 May the god ...  
 22 and the goddess ...  
 23 lay their curses upon him.  
 24-27 (May) ...  
 (fragment)  
 28 May Enki, the king of the Abzu,  
 29 the prince of ...  
 30 ... the river ...  
 31-33 ...  
 (broken)

## Rev. i

1' ...  
 2' At a place of defeat ...  
 3' may his enemy ...  
 4'-18' ... (continuation of curses)  
 (broken)

## Rev. ii

1' ...  
 2'-3' May ... strike down his people  
 with weapons.  
 4'-5' May his city become rubble in  
 a wasteland.  
 6' May ... attack his countryside  
 7' and turn it into ruin mounds.  
 8'-11' ...  
 12' May his powerful strength be ...  
 13' May he be held captive forever.  
 14'-15' May the wealthy man abandon  
 his fine possessions  
 16'-17' and wander through the city, a  
 place which will no longer know him.  
 18'-19' May ... seize all the abundance  
 with which he had been endowed.  
 20' Secondly, if  
 21' at any time, anyone  
 22' ...  
 (broken)

## Rev. iii

1' ...  
 2' like one who has done ...  
 3' may he be delivered up to Utu.  
 4'-5' May ... come to the ... quay  
 like a runner.  
 6' May the ... of the palace  
 7' thus be turned into a place of treachery.  
 8'-9' May he bring (punishment for)  
 sacrilege to the palace.  
 10'-11' May his city drive him away  
 like a common dog.  
 12' May his name be ...  
 13' May memory of him  
 14' never be established in the country.

15'-19' ...

(broken)

## Rev. iv

1' Regarding(?) the (statue?) of ..., my  
 servant,  
 2' which he had fashioned,  
 3' Zariku,  
 4' an illustrious man,  
 5' said nothing.  
 6' He repaid the favor of my servant  
 7' and fashioned a statue in his likeness.  
 8' Forever  
 9' afterward, until this day,  
 10'-11' a servant who would repay a  
 favor of his king  
 12' has had a statue fashioned in his likeness.  
 (broken) ...

## Rev. v

1'-2' (If anyone) ...  
 3' enters a temple,  
 4' even if it be the temple of the water of life,  
 5' and (that) jealous man  
 6'-7' damages the statue of  
 so-and-so, my servant,  
 8'-11' or by ... the features of his statue  
 or any of its beautiful adornments  
 (thereby) does harm to it,  
 12'-16' or who discontinues the beer and bread  
 rations which have been established  
 to honor the statue of so-and-so, my  
 servant,  
 (broken) ...

## Rev. vi

1'-8' ... (continuation of curses)  
 (broken)